

# Prüfungsbericht

## TEST REPORT

### Nr./ No. 06-6-4014/6.02

Auftraggeber: <i>Client:</i>	Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH Hiltistraße 6 86916 Kaufering Germany	
Auftrag vom: <i>Order dated:</i>	12. Dezember 2006 12 <sup>th</sup> December 2006	
eingegangen am: <i>date of receive:</i>	13. Dezember 2006 13 <sup>th</sup> December 2006	
Prüfungsgegenstand: <i>Test object:</i>	HILTI Brandschutzmörtel CP 633 nach DIN EN 998-2, Mörtelklasse M10 <i>HILTI CP 633 fire mortar according to DIN EN 998-2, Class M10 mortar</i>	
Prüfungsumfang: <i>Extent of tests:</i>	Prüfung der Druckfestigkeit, Biegezugfestigkeit sowie Schüttdichte für einen Mauerwerksmörtel nach DIN EN 998 Teil 2 <i>Testing of the compressive strength, bending strength and bulk density for a masonry mortar according to DIN EN 998 Part 2</i>	
Probeneingang: <i>Date of sample receipt:</i>	08. Mai 2007 08 May 2007	
Berichtsumfang: <i>This report comprises:</i>	4 Seiten und - Anlagen 4 pages and - annexes	
Hinweis: <i>Information:</i>	Der Prüfbericht wurde zweisprachig (deutsch/englisch) erstellt. In Zweifelsfällen ist der deutsche Wortlaut maßgeblich. <i>The test report is produced bilingual (German and English). In case of doubt the German wording is valid.</i>	

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände.

*The test results exclusively refer to the test objects.*

Die Prüfung erfolgte gemäß DIN EN 998 Teil 2 sowie DIN EN 1015 Teil 2 und Teil 11 in der zur Zeit gültigen Fassung.

*The tests took place in accordance with DIN EN 998 part 2 as well as to DIN EN 1515 parts 2 and 11 in the at present valid version.*

Anmerkung:

Dieser Bericht ersetzt nicht ein notwendiges allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis.

*Note: This report does not replace a necessary official approval "allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis".*

Veröffentlichungen von Prüfungsberichten, auch auszugsweise und Hinweise auf Prüfungen zu Werbezwecken bedürfen in jedem Einzelfalle der schriftlichen Einwilligung der Prüfstelle. Die einzelnen Blätter dieses Prüfungsberichtes sind mit dem Firmenstempel der MPA Dresden GmbH versehen.

*Publications of test reports and information on tests for publicity purposes require the written approval of the institution in every isolated case. Every page of this report is stamped with the seal of the test institution.*

MPA Dresden GmbH  
Fuchsmühlenweg 6F  
D-09599 Freiberg

Tel.: +49(0)3731-2 03 93-0  
Fax: +49(0)3731-2 03 93-110  
Internet: [www.mpa-dresden.de](http://www.mpa-dresden.de)  
E-Mail: [info@mpa-dresden.de](mailto:info@mpa-dresden.de)

Geschäftsführer: Thomas Hübler  
Steuernummer: 220/114/03011  
USt-IdNr.: DE234220069  
Amtsgericht Chemnitz HR B 21581

Kreissparkasse Freiberg  
Kto. 3115024672  
BLZ 870 520 00  
IBAN DE68 8705 2000 3115 0246 72  
BIC WELADED1FGX

**1 Allgemeines**  
**1 preface**

Prüfgegenstand: HILTI Brandschutzmörtel CP 633 nach DIN EN 998-2, Mörtelklasse M10

Test object: Hilti CP 633 fire mortar according to DIN EN 998-2, Class M10 mortar

Handelsbezeichnung: HILTI Brandschutzmörtel CP 633 nach DIN EN 998-2, Mörtelklasse M10

Trade name: Hilti CP 633 fire mortar according to DIN EN 998-2, Class M10 mortar

Mörtel im Mauerwerksbau nach DIN EN 998-2  
mortar for masonry acc. to DIN EN 998 part 2

Einsatzgebiet/ range of application:

- Vermörtelung von Feuerschutzklappen in Massivbauteilen, Decken und Wänden  
*cementation of fire dampers in massive structural parts, ceilings and walls*
- Vermörtelung von Rohren in Massivbauteilen  
*cementation of pipes in massive structural parts*
- Vermörtelung der Zargen von Feuerschutztüren  
*cementation of the frames of fire doors*
- Verwendung nach Erleichterung der Muster-Leitungs-Anlagen Richtlinie (MLAR)  
*simplified application to model-management system guideline (MLAR)*

Weitere Angaben zur Zusammensetzung des geprüften Produktes lagen der Prüfstelle nicht vor.

*More details about the composition of the tested material were not available for the institution.*

Prüfungsumfang/ Extend of testing:

Prüfung der Druckfestigkeit, Biegezugfestigkeit und Schüttdichte nach DIN EN 998 Teil 2  
*Testing of comprehensive strength, bending strength and bulk density for a plaster acc. to DIN EN 998-2*

Prüfungsgrundlage/ Basis for testing:

— DIN EN 998- 2

— DIN EN 1015- 2, - 11 in der zur Zeit gültigen Fassung (*in the at present valid version*)

**2 Prüfergebnisse**  
**2 test results**

Druckfestigkeit/ comprehensive strength:

	Druckfestigkeit in N/mm <sup>2</sup> <i>Comprehensive strength in N/mm<sup>2</sup></i>	Kraft F in kN <i>Strength F in kN</i>
Tag 28 <i>Day 28</i>	15,42	38,56
	15,21	38,05
	14,89	37,24
	14,82	37,05
	14,10	35,25
	13,92	34,99
Mittelwert/ <i>mean value</i>	14,73	36,86
Standardabweichung <i>standard deviation</i>	0,60	1,45



Druckfestigkeit nach 28 Tagen: 14,73 N/mm<sup>2</sup> (entspricht M10 nach DIN EN 998-2)  
*Comprehensive strength after 28 days: 14.73 N/mm<sup>2</sup> (equivalent to M10 to DIN EN 998-2)*

Biegezugfestigkeit/ bending strength:

	Druckfestigkeit in N/mm <sup>2</sup> bending strength in N/mm <sup>2</sup>	Kraft F in kN strength F in kN
Tag 28	4,89	2,099
Day 28	4,62	2,033
	4,84	2,077
Mittelwert/ mean value	4,78	2,070
Standardabweichung standard deviation	0,14	0,034

Biegezugfestigkeit nach 28 Tagen: 4,78 N/mm<sup>2</sup>  
bending strength after 28 days: 4.78 N/mm<sup>2</sup>

Schüttdichte/ bulk density:

Schüttdichte in kg/m <sup>3</sup> Bulk density in kg/m <sup>3</sup>	Mittelwert in kg/m <sup>3</sup> Mean value in kg/m <sup>3</sup>
1277,7	1281,4
1285,0	



### 3 Beurteilung 3 evaluation

Die Schüttdichte des HILTI Brandschutzmörtel CP 633 nach DIN EN 998-2, Mörtelklasse M10 beträgt im Mittel 1281,4 kg/m<sup>3</sup>, die Druckfestigkeit nach 28 Tagen 14,73 N/mm<sup>2</sup> und die Biegezugfestigkeit nach 28 Tagen 4,78 N/mm<sup>2</sup>.

*The bulk density of the HILTI CP 633 fire mortar according to DIN EN 998-2, Class M10 mortar averages to 1281.4 kg/m<sup>3</sup>, the comprehensive strength averages to 14.73 N/mm<sup>2</sup> after 28 days and the bending strength averages to 4.78 N/mm<sup>2</sup> after 28 days.*

Aufgrund der vorstehenden Versuchsergebnisse erfüllt das Produkt HILTI Brandschutzmörtel CP 633 die Voraussetzungen für die Einstufung in die Mörtelklasse M10 nach DIN EN 998 Teil 2 Tabelle 1.

*Due to the aforesaid test results the product HILTI CP 633 fire mortar is sufficient for the requirements for classification to the mortar class M10 acc. to DIN EN 998 part 2 table 1.*

### 4 Besondere Hinweise 4 Special information

Die Beurteilung im Abschnitt 3 gilt nur für das im Abschnitt 1 beschriebene Bauprodukt und die untersuchten Anwendungen.

*The evaluation in the section 3 applies only to the building product described in the section 1 and examined applications.*

Die Gültigkeit dieses Prüfungsberichtes endet am **16. August 2012**

*The validity of this test report ends on **16 August 2012.***

Dieser Bericht ersetzt nicht ein notwendiges allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis.  
*This report does not replace a necessary official approval "allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis".*

Dieser Prüfbericht ersetzt nicht einen gegebenenfalls erforderlichen bauaufsichtlichen Nachweis nach deutschem Baurecht (Landesbauordnung bzw. Bauregelliste).  
*This test report is in no case a substitute for any required certification according to German building regulations (Landesbauordnung bzw. Bauregelliste).*

Freiberg, den 17. August 2007



Dipl.-Ing. Hübler  
Prüfstellenleiter Brandschutz  
*Laboratory Manager*

